

6:1 **ΚΥΝΕΡΓΟΥΝΤΕΣ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ** **ΜΗ** **ΕΙΣ** **ΚΕΝΟΝ** **ΤΗΝ** **ΧΑΡΙΝ**  
 sunergountes de kai parakaloumen mE eis kenon tEn charin  
 G4903 G1161 G2532 G3870 G3361 G1519 G2756 G3588 G5485  
 vp Pres Act Nom Pl m Conj Conj vi Pres Act 1 Pl Part Neg Prep a\_ Acc Sg n t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**TOGETHER-ACTING** **YET** **AND** **WE-ARE-BESIDE-CALLING** **NO** **INTO** **EMPTY** **THE** **grace**  
 working-together also we-are-entreating for-naught

<sup>1</sup> . We then, [as] workers together [with him], beseech [you] also that ye receive not the grace of God in vain.

**ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΔΕΞΑΣΘΑΙ** **ΥΜΑΣ**  
 tou theou dexasthai humas  
 G3588 G2316 G1209 G5209  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vn Aor midD pp 2 Acc Pl  
**OF-THE** **God** **TO-RECEIVE** **YOU(P)**  
 ye

6:2 **ΛΕΓΕΙ** **ΓΑΡ** **ΚΑΙΡΩ** **ΔΕΚΤΩ** **ΕΠΗΚΟΥΣΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΗΜΕΡΑ** **ΣΩΤΗΡΙΑΣ**  
 legei gar kairo dektō epEkousa sou kai en hEmera sOtErias  
 G3004 G1063 G2540 G1184 G1873 G4675 G2532 G1722 G2250 G4991  
 vi Pres Act 3 Sg Conj n\_ Dat Sg m a\_ Dat Sg m vi Aor Act 1 Sg pp 2 Gen Sg Conj Prep n\_ Dat Sg f n\_ Gen Sg f  
**He-IS-sayING** **for** **to-SEASON** **RECEIVable** **I-ON-HEAR** **OF-YOU** **AND** **IN** **DAY** **OF-SAVING**  
 acceptable I-reply to-you of-salvation

<sup>2</sup> (For he saith, I have heard thee in a time accepted, and in the day of salvation have I succoured thee: behold, now [is] the accepted time; behold, now [is] the day of salvation.)

**ΕΒΟΗΘΕΣΑ** **ΚΟΙ** **ΙΔΟΥ** **ΝΥΝ** **ΚΑΙΡΟΣ** **ΕΥΠΡΟΣΔΕΚΤΟΣ** **ΙΔΟΥ** **ΝΥΝ**  
 eboEthesa soi idou nun kairos euprosdektos idou nun  
 G997 G4671 G2400 G3568 G2540 G2144 G2400 G3568  
 vi Aor Act 1 Sg pp 2 Dat Sg vm 2Aor Act 2 Sg Adv n\_ Nom Sg m a\_ Nom Sg m vm 2Aor Act 2 Sg Adv  
**I-help** **to-YOU** **BE-PERCEIVING** **NOW** **SEASON** **WELL-TOWARD-RECEIVED** **BE-PERCEIVING** **NOW**  
 you lo ! era most-acceptable lo !

**ΗΜΕΡΑ** **ΣΩΤΗΡΙΑΣ**  
 hEmera sOtErias  
 G2250 G4991  
 n\_ Nom Sg f n\_ Gen Sg f  
**DAY** **OF-SAVING**  
 of-salvation

6:3 **ΜΗΔΕΜΙΑΝ** **ΕΝ** **ΜΗΔΕΝΙ** **ΔΙΔΟΝΤΕΣ** **ΠΡΟΣΚΟΠΗΝ** **ΙΝΑ** **ΜΗ**  
 mEdemian en mEdeni didontes proskopEn hina mE  
 G3367 G1722 G3367 G1325 G4349 G2443 G3361  
 a\_ Acc Sg f Prep a\_ Dat Sg n vp Pres Act Nom Pl m n\_ Acc Sg f Conj Part Neg  
**NO-YET-ONE** **IN** **NO-YET-ONE** **GIVING** **TOWARD-STRIKE** **THAT** **NO**  
 no-one anything cause-to-stumble

<sup>3</sup> Giving no offence in any thing, that the ministry be not blamed:

**ΜΩΜΗΘΗ** **Η** **ΔΙΑΚΟΝΙΑ**  
 mOmEthe hE diakonia  
 G3469 G3588 G1248  
 vs Aor Pas 3 Sg t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f  
**MAY-BE-BEING-FLAWED** **THE** **THRU-SERVICE**  
 may-be-being-found-flaws-with service

6:4 **ΑΛΛ** **ΕΝ** **ΠΑΝΤΙ** **ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΕΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΩΣ** **ΘΕΟΥ** **ΔΙΑΚΟΝΟΙ** **ΕΝ**  
 all en panti sunistontes eautous hOs theou diakonoi en  
 G235 G1722 G3956 G4921 G1438 G5613 G2316 G1249 G1249 G1722  
 Conj Prep a\_ Dat Sg n vp Pres Act Nom Pl m pf 3 Acc Pl m Adv n\_ Gen Sg m n\_ Nom Pl m Prep  
**but** **IN** **EVERY** **TOGETHER-STANDING** **selves** **AS** **OF-God** **THRU-SERVitors** **IN**  
 everything commending ourselves as OF-God servants

<sup>4</sup> But in all [things] approving ourselves as the ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,

**ΥΠΟΜΟΝΗ** **ΠΟΛΛΗ** **ΕΝ** **ΘΛΙΨΕΙΝ** **ΕΝ** **ΑΝΑΓΚΑΙΣ** **ΕΝ** **ΣΤΕΝΟΧΩΡΙΑΙΣ**  
 hupomonE polle en thlipsesin en anagkais en stenochoriais  
 G5281 G4183 G1722 G2347 G1722 G318 G1722 G4730  
 n\_ Dat Sg f a\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Pl f Prep n\_ Dat Pl f Prep n\_ Dat Pl f  
**UNDER-REMAINing** **much** **IN** **CONSTRICTIONS** **IN** **NECESSITIES** **IN** **CRAMP-SPACES**  
 endurance afflictions necessities distresses

6:5 **ΕΝ** **ΠΑΗΓΑΙΣ** **ΕΝ** **ΦΥΛΑΚΑΙΣ** **ΕΝ** **ΑΚΑΤΑΣΤΑΣΙΑΙΣ** **ΕΝ** **ΚΟΠΟΙΣ** **ΕΝ** **ΑΓΡΥΠΝΙΑΙΣ**  
 en pEgais en phulakais en akatastasiais en kopois en agrupniais  
 G1722 G4127 G1722 G5438 G1722 G181 G1722 G2873 G1722 G70  
 Prep n\_ Dat Pl f Prep n\_ Dat Pl f Prep n\_ Dat Pl f Prep n\_ Dat Pl m Prep n\_ Dat Pl f  
**IN** **BLOWS** **IN** **GUARDhouses** **UN-DOWN-STANDings** **IN** **toils** **IN** **vigils**  
 jails turbulences

<sup>5</sup> In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings;

**ΕΝ** **ΝΗΣΤΕΙΑΙΣ**  
 en nEsteias  
 G1722 G3521  
 Prep n\_ Dat Pl f  
**IN** **fasts**

6:6 **ΕΝ** **ΑΓΝΟΤΗΤΙ** **ΕΝ** **ΓΝΩΣΕΙ** **ΕΝ** **ΜΑΚΡΟΘΥΜΙΑ** **ΕΝ** **ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΙ** **ΕΝ** **ΠΝΕΥΜΑΤΙ**  
 en hagnotEti en gnOsei en makrothumia en chrEstotEti en pneumati  
 G1722 G54 G1722 G1108 G1722 G3115 G5544 G1722 G4151  
 Prep n\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Sg f Prep n\_ Dat Sg n  
**IN** **PUREness** **IN** **KNOWledge** **IN** **FAR-FEELing** **IN** **kindness** **IN** **spirit**  
 patience

<sup>6</sup> By pureness, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Ghost, by love unfeigned,

**ΑΓΙΩ** **ΕΝ** **ΑΓΑΠΗ** **ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΩ**  
 hagiO en agapE anupokritō  
 G40 G1722 G26 G505  
 a\_ Dat Sg n Prep n\_ Dat Sg f a\_ Dat Sg f  
**HOLY** **IN** **LOVE** **UN-hypocritical**  
 unfeigned

6:7 **EN** **ΛΟΓΩ** **ΔΑΗΘΕΙΑΣ** **EN** **ΔΥΝΑΜΕΙ** **ΘΕΟΥ** **ΔΙΑ** **ΤΩΝ** **ΟΠΛΩΝ** **ΤΗΣ**  
 en logO alEtheias en dunamei theou dia tOn hoplOn tEs  
 G1722 G3056 G225 G1722 G1411 G2316 G1223 G3588 G3696 G3588  
 Prep n\_ Dat Sg m n\_ Gen Sg f Prep n\_ Dat Sg f n\_ Gen Sg m Prep t\_ Gen Pl n n\_ Gen Pl n t\_ Gen Sg f  
**IN** **saying** **OF-TRUTH** **IN** **ABILITY** **OF-God** **THRU** **THE** **IMPLEMENTS** **OF-THE**  
 word

7 By the word of truth, by the power of God, by the armour of righteousness on the right hand and on the left,

**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ** **ΤΩΝ** **ΔΕΞΙΩΝ** **ΚΑΙ** **ΑΡΙΣΤΕΡΩΝ**  
 dikaiosunEs tOn dexiOn kai aristerOn  
 G1343 G3588 G1188 G2532 G710  
 n\_ Gen Sg f t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m Conj a\_ Gen Pl m  
**JUSTice** **OF-THE** **RIGHT** **AND** **best (left)**  
 righteousness right(P) of-left(P)

6:8 **ΔΙΑ** **ΔΟΣΗΣ** **ΚΑΙ** **ΔΤΙΜΙΑΣ** **ΔΙΑ** **ΔΥΣΦΗΜΙΑΣ** **ΚΑΙ** **ΕΥΦΗΜΙΑΣ** **ΩΣ** **ΠΛΑΝΟΙ**  
 dia doxEs kai atimias dia dusphEmias kai euphEmias hOs planoi  
 G1223 G1391 G2532 G819 G1223 G1426 G2532 G2162 G5613 G4108  
 Prep n\_ Gen Sg f Conj n\_ Gen Sg f Prep n\_ Gen Sg f Conj n\_ Gen Sg f Adv a\_ Nom Pl m  
**THRU** **esteem** **AND** **UN-VALUE** **THRU** **ILL-AVERment** **AND** **WELL-AVERment** **AS** **STRAYers**  
 through glory dishonor through defamation AND WELL-AVERment AS STRAYers  
 deceivers

8 By honour and dishonour, by evil report and good report: as deceivers, and [yet] true;

**ΚΑΙ** **ΔΑΗΘΕΙΣ**  
 kai alEtheis  
 G2532 G227  
 Conj a\_ Nom Pl m  
**AND** **TRUE**

6:9 **ΩΣ** **ΑΓΝΟΥΜΕΝΟΙ** **ΚΑΙ** **ΕΠΙΓΙΝΩΣΚΟΜΕΝΟΙ** **ΩΣ** **ΑΠΟΘΝΗΣΚΟΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΙΔΟΥ**  
 hOs agnoumenoi kai epiginOskomenoi hOs apothnEskontes kai idou  
 G5613 G50 G2532 G1921 G5613 G599  
 Adv vp Pres Pas Nom Pl m Conj vp Pres Pas Nom Pl m Adv vp Pres Act Nom Pl m Conj vm 2Aor Act 2 Sg  
**AS** **belNG-UN-KNOWN** **AND** **belNG-ON-KNOWN** **AS** **FROM-DYING** **AND** **BE-PERCEIVING**  
 being-unknown being-recognized AS FROM-DYING AND BE-PERCEIVING  
 lo !

9 As unknown, and [yet] well known; as dying, and, behold, we live; as chastened, and not killed;

**ΖΩΜΕΝ** **ΩΣ** **ΠΑΙΔΕΥΟΜΕΝΟΙ** **ΚΑΙ** **ΜΗ** **ΘΑΝΑΤΟΥΜΕΝΟΙ**  
 zOmen hOs paideuomenoi kai mE thanatoumenoi  
 G2198 G5613 G3811 G2532 G3361 G2289  
 vi Pres Act 1 Pl Adv vp Pres Pas Nom Pl m Conj Part Neg vp Pres Pas Nom Pl m  
**WE-ARE-LIVING** **AS** **belNG-disciplinED** **AND** **NO** **belNG-(caused-to)-DIE**  
 being-put-to-death

6:10 **ΩΣ** **ΛΥΠΟΥΜΕΝΟΙ** **ΔΕΙ** **ΔΕ** **ΧΑΙΡΟΝΤΕΣ** **ΩΣ** **ΠΤΩΧΟΙ** **ΠΟΛΛΟΥΣ** **ΔΕ**  
 hOs lupoumenoi dei de chairontes hOs ptOchoi pollous de  
 G5613 G3076 G104 G1161 G5463 G5613 G4434 G4183 G1161  
 Adv vp Pres Pas Nom Pl m Adv Adv vp Pres Act Nom Pl m Adv a\_ Nom Pl m a\_ Acc Pl m Conj  
**AS** **belNG-SORROWED** **ever** **YET** **JOYING** **AS** **POOR-ones** **MANY** **YET**  
 sorrowing rejoicing AS POOR-ones MANY YET

10 As sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and [yet] possessing all things.

**ΠΛΟΥΤΙΖΟΝΤΕΣ** **ΩΣ** **ΜΗΔΕΝ** **ΕΧΟΝΤΕΣ** **ΚΑΙ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΤΕΧΟΝΤΕΣ**  
 ploutizontes hOs mEden echontes kai panta katechontes  
 G4148 G5613 G3367 G2192 G3956 G2722  
 vp Pres Act Nom Pl m Adv a\_ Acc Sg n vp Pres Act Nom Pl m Conj a\_ Acc Pl n vp Pres Act Nom Pl m  
**enRICHING** **AS** **NO-YET-ONE** **HAVING** **AND** **ALL** **DOWN-HAVING**  
 nothing retaining

6:11 **ΤΟ** **ΣΤΟΜΑ** **ΗΜΩΝ** **ΑΝΕΩΓΕΝ** **ΠΡΟΣ** **ΥΜΑΣ** **ΚΟΡΙΝΘΙΟΙ** **Η**  
 to stoma hEmOn aneOgen pros humas korinthioi hE  
 G3588 G4750 G2257 G455 G4314 G5209 G2881 G3588  
 t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pp 1 Gen Pl vi 2Perf Act 3 Sg Prep pp 2 Acc Pl a\_ Voc Pl m t\_ Nom Sg f  
**THE** **MOUTH** **OF-US** **HAS-UP-OPENED** **TOWARD** **YOU(P)** **CORINTHIANS** **THE**  
 is-open HAS-UP-OPENED TOWARD YOU(P) CORINTHIANS ! Corinthians !

11 . O [ye] Corinthians, our mouth is open unto you, our heart is enlarged.

**ΚΑΡΔΙΑ** **ΗΜΩΝ** **ΠΕΠΛΑΤΥΝΤΑΙ**  
 kardia hEmOn peplatuntai  
 G2588 G2257 G4115  
 n\_ Nom Sg f pp 1 Gen Pl vi Perf Pas 3 Sg  
**HEART** **OF-US** **HAS-been-BROADenED**

6:12 **ΟΥ** **ΣΤΕΝΟΧΩΡΕΙΘΕ** **ΕΝ** **ΗΜΙΝ** **ΣΤΕΝΟΧΩΡΕΙΘΕ** **ΔΕ** **ΕΝ**  
 ou stenochOreisthe en hEmin stenochOreisthe de en  
 G3756 G4729 G1722 G2254 G4729 G1161 G1722  
 Part Neg vi Pres Pas 2 Pl Prep pp 1 Dat Pl vi Pres Pas 2 Pl Conj Prep  
**NOT** **YE-ARE-belNG-CRAMP-SPACED** **IN** **US** **YE-ARE-belNG-CRAMP-SPACED** **YET** **IN**  
 ye-are-being-distressed IN US ye-are-being-distressed YET IN

12 Ye are not straitened in us, but ye are straitened in your own bowels.

**ΤΟΙΣ** **ΣΠΛΑΓΧΝΟΙΣ** **ΥΜΩΝ**  
 tois splagchnois humOn  
 G3588 G4698 G5216  
 t\_ Dat Pl n n\_ Dat Pl n pp 2 Gen Pl  
**THE** **compassions** **OF-YOU(P)**  
 of-ye

6:13 **ΤΗΝ** **ΔΕ** **ΑΥΤΗΝ** **ΑΝΤΙΜΙΘΙΑΝ** **ΩΣ** **ΤΕΚΝΟΙΣ** **ΛΕΓΩ** **ΠΛΑΤΥΝΘΗΤΕ**  
 tEn de autEn antimisthian hOs teknois legO plathunthEte  
 G3588 G1161 G846 G489 G5613 G5043 G3004 G4115  
 t\_ Acc Sg f Conj pp Acc Sg f n\_ Acc Sg f Adv n\_ Dat Pl n vi Pres Act 1 Sg vm Aor Pas 2 Pl  
**THE** **YET** **SAME** **INSTEAD-HIRE** **AS** **to-offsprings** **I-AM-saying** **BE-BEING-BROADENED**  
 recompense AS to-offsprings I-am-saying-this be-ye-being-broadened !

13 Now for a recompense in the same, (I speak as unto [my] children,) be ye also enlarged.

**ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ**  
 kai humeis  
 G2532 G5210  
 Conj pp 2 Nom Pl  
**AND YOU(P)**  
 also ye

6:14 **ΜΗ ΓΙΝΕΘΕ** **ΕΤΕΡΟΖΥΓΟΥΝΤΕΣ** **ΑΠΙΣΤΟΙΣ** **ΤΙΣ** **ΓΑΡ** **ΜΕΤΟΧΗ**  
 mE ginesthe heterozougountes apistois tis tis gar metochE  
 G3361 G1096 G2086 G571 G5101 G1063 G3352  
 Part Neg vm Pres midD/pasD 2 Pl vp Pres Act Nom Pl m a\_ Dat Pl m pi Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f  
**NO BE-YE-BECOMING DIFFERENT-YOKING to-UN-BELIEVing-ones ANY WITH-HAVing**  
 be-ye-becoming ! being-diversely-yoked to-unbelievers what ? for partnership

14 Be ye not unequally yoked together with unbelievers: for what fellowship hath righteousness with unrighteousness? and what communion hath light with darkness?

**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΚΑΙ ΑΝΟΜΙΑ ΤΙΣ ΔΕ ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΦΩΤΙ ΠΡΟΣ ΣΚΟΤΟΣ**  
 dikaiosunE kai anomia tis de koinOnia phOti pros skotos  
 G1343 G2532 G458 G5101 G1161 G2842 G5457 G4314 G4655  
 n\_ Dat Sg f Conj n\_ Dat Sg f pi Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f n\_ Dat Sg n Prep n\_ Acc Sg n  
**to-JUSTice AND UN-LAWness ANY YET communion to-LIGHT TOWARD DARKness**  
 to-righteousness lawlessness what ?

6:15 **ΤΙΣ ΔΕ ΣΥΜΦΩΝΗΣΙΣ ΧΡΙΣΤΩ ΠΡΟΣ ΒΕΛΙΑΛ Η ΤΙΣ ΜΕΡΙΣ**  
 tis de sumpHOnEsis christO pros belial H E tis meris  
 G5101 G1161 G4857 G5547 G4314 G955 G2228 G5101 G3310  
 pi Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f n\_ Dat Sg m G4314 Prep G955 ni proper Part G5101 pi Nom Sg f  
**ANY YET TOGETHER-SOUNDing to-ANOINTED TOWARD BELIAL OR ANY PART**  
 what ? agreement to-Christ TOWARD BELIAL OR ANY what ? PART

15 And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that believeth with an infidel?

**ΠΙΣΤΩ ΜΕΤΑ ΑΠΙΣΤΟΥ**  
 pistO meta apistou  
 G4103 G3326 G571  
 a\_ Dat Sg m Prep a\_ Gen Sg m  
**to-one-BELIEVing WITH one-UN-BELIEVing**  
 to-believer UN-believer

6:16 **ΤΙΣ ΔΕ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΙΣ ΝΑΩ ΘΕΟΥ ΜΕΤΑ ΕΙΔΩΛΩΝ ΥΜΕΙΣ ΓΑΡ**  
 tis de sugkatathEsis naO theou meta eidOlon humeis gar  
 G5101 G1161 G4783 G3485 G2316 G2316 G3326 G1497 G5210 G1063  
 pi Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f n\_ Dat Sg m n\_ Gen Sg m Prep n\_ Gen Pl n pp 2 Nom Pl Conj  
**ANY YET TOGETHER-DOWN-PLACing to-TEMPLE OF-God WITH idols YOU(P) for**  
 what ? concurrence to-TEMPLE OF-God WITH idols YOU(P) for

16 And what agreement hath the temple of God with idols? for ye are the temple of the living God; as God hath said, I will dwell in them, and walk in [them]; and I will be their God, and they shall be my people.

**ΝΑΟΣ ΘΕΟΥ ΕΣΤΕ ΖΩΝΤΟΣ ΚΑΘΩΣ ΕΙΠΕΝ Ο ΘΕΟΣ**  
 naos theou este zOntos kathOs eipen o ho theos  
 G3485 G2316 G2075 G2198 G2531 G2036 G3588 G2316  
 n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vi Pres vxx 2 Pl vp Pres Act Gen Sg m Adv vi 2Aor Act 3 Sg t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**TEMPLE OF-God ARE LIVING according-AS said THE God**

**ΟΤΙ ΕΝΟΙΚΗCΩ ΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΕΜΠΕΡΙΠΑΤΗΣΩ ΚΑΙ ΕCΟΜΑΙ**  
 hoti enoikEso en autois kai emperipatEso kai esomai  
 G3754 G1774 G1722 G846 G2532 G1704 G2532 G2071  
 Conj vi Fut Act 1 Sg Prep pp Dat Pl m Conj vi Fut Act 1 Sg Conj vi Fut vxx 1 Sg  
**that I-SHALL-BE-IN-HOMING IN them AND I-SHALL-BE-IN-ABOUT-TREADING AND I-SHALL-BE**  
 I-shall-be-making-my-home-in I-shall-be-walking-among-them

**ΑΥΤΩΝ ΘΕΟΣ ΚΑΙ ΑΥΤΟΙ ΕCΟΝΤΑΙ ΜΟΙ ΛΑΟΣ**  
 autOn theos kai autoi esontai moi laos  
 G846 G2316 G2532 G846 G2071 G3427 G2992  
 pp Gen Pl m n\_ Nom Sg m Conj pp Nom Pl m vi Fut vxx 3 Pl pp 1 Dat Sg n\_ Nom Sg m  
**OF-them God AND they SHALL-BE to-ME PEOPLE**

6:17 **ΔΙΟ ΕΞΕΛΘΕΤΕ ΕΚ ΜΕCΟΥ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΑΦΟΡΙCΘΗΤΕ ΛΕΓΕΙ**  
 dio exelthete ek mesou autOn kai aforisthEte legei  
 G1352 G1831 G1537 G3319 G846 G2532 G873 G3004  
 Conj vm 2Aor Act 2 Pl Prep a\_ Gen Sg n pp Gen Pl m Conj vm Aor Pas 2 Pl vi Pres Act 3 Sg  
**THRU-WHICH BE-YE-OUT-COMING OUT OF-MIDst OF-them AND BE-BEING-FROM-definED IS-saying**  
 wherefore be-ye-coming-out ! OF-MIDst OF-them AND BE-BEING-FROM-definED IS-saying

17 Wherefore come out from among them, and be ye separate, saith the Lord, and touch not the unclean [thing]; and I will receive you,

**ΚΥΡΙΟΣ ΚΑΙ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΜΗ ΑΠΤΕCΘΕ ΚΑΓΩ ΕΙCΔΕΞΟΜΑΙ ΥΜΑC**  
 kurios kai akathartou mE aptesthe kaGw eisdexomai humas  
 G2962 G2532 G169 G3361 G680 G2504 G1523 G5209  
 n\_ Nom Sg m Conj a\_ Gen Sg n Part Neg vm Pres Mid 2 Pl pp 1 Nom Sg Con vi Fut midD 1 Sg pp 2 Acc Pl  
**Master AND OF-UN-clean NO BE-YE-TOUCHING AND-I SHALL-BE-INTO-RECEIVING YOU(P)**  
 Lord unclean-thing be-ye-touching ! AND-I shall-be-admitting ye

6:18 **ΚΑΙ ΕCΟΜΑΙ ΥΜΙΝ ΕΙC ΠΑΤΕΡΑ ΚΑΙ ΥΜΕΙC ΕCΕCΘΕ ΜΟΙ ΕΙC**  
 kai esomai yMin eis patera kai humeis esesthe moi eis  
 G2532 G2071 G5213 G3962 G2532 G5210 G2071 G3427 G1519  
 Conj vi Fut vxx 1 Sg pp 2 Dat Pl Prep n\_ Acc Sg m Conj pp 2 Nom Pl vi Fut vxx 2 Pl pp 1 Dat Sg Prep  
**AND I-SHALL-BE to-YOU(P) INTO FATHER AND YOU(P) SHALL-BE to-ME INTO**  
 to-ye

18 And will be a Father unto you, and ye shall be my sons and daughters, saith the Lord Almighty.

**ΥΙΟΥC ΚΑΙ ΘΥΓΑΤΕΡΑC ΛΕΓΕΙ ΚΥΡΙΟC ΠΑΝΤΟΚΡΑΤΩΡ**  
 huious kai thugateras legei kurios pantokratOr  
 G5207 G2532 G2364 G3004 G2962 G3841  
 n\_ Acc Pl m Conj n\_ Acc Pl f vi Pres Act 3 Sg n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
**SONS AND DAUGHTERS IS-sayING Master ALL-HOLDER**  
 Lord Almighty